



# Mitteilungen aus dem Siebenbürgen-Institut

Herausgegeben vom Arbeitskreis für Siebenbürgische Landeskunde  
und vom Förderverein der Siebenbürgischen Bibliothek

15. Jahr, Folge 3-4

November 2008

ISSN 0945-702X

Eine neue Rollanlage für 217 Regalmeter Bücher wurde Ende Oktober in der Siebenbürgischen Bibliothek montiert. Die Finanzmittel spendete der Verein der Freunde und Förderer.

\*

Im Bild: Ute Heiser und Christian Rother beim Einräumen.



~ \* ~

## Die Siebenbürgische Bibliothek in Zahlen

1. Januar-29. Oktober 2008

Nutzer der Bibliothek: 895, davon 477 Besucher bei Führungen

Neuzugänge: 1867

Ausgeliehene Bücher

❖ in den Lesesaal: 4141

❖ an AKSL-Mitglieder nach Hause: 433

❖ Fernleihe an Nichtmitglieder: 123

Angefertigte Fotokopien für Nutzer: 1050

## **Neue Geschäftsführung**

Dank der gemeinsamen Anstrengung der Stiftung Siebenbürgische Bibliothek, des Arbeitskreises für Siebenbürgische Landeskunde und des Verbandes der Siebenbürger Sachsen in Deutschland, war der Siebenbürgisch-Sächsische Kulturrat wieder in der Lage, die Geschäftsführung des Institutes zu 100% zu besetzen. Für diese anspruchsvolle Aufgabe konnte er die Germanistin und Journalistin Annemarie Weber gewinnen, die am 1. September dieses Jahres die Arbeit in Gundelsheim aufnahm. Frau Weber wurde auf der Vorstandssitzung des Arbeitskreises und auf der Jahresversammlung des Kulturrates einstimmig zur Geschäftsführerin der beiden Vereine gewählt. Thomas Şindilariu, der bis September als Assistent der Geschäftsführung des Instituts gearbeitet hatte, wird fortan als Rumänien-Beauftragter des Instituts die Verbindungen zu Siebenbürgen intensivieren.

## **Forschungsfreistellung**

Im Rahmen der wissenschaftlichen Anbindung des Siebenbürgen-Instituts an die Universität Heidelberg konnte der wissenschaftliche Leiter, Dr. Gerald Volkmer, zwischen Oktober 2007 und September 2008 ein drittmittelgefördertes Forschungsprojekt bearbeiten. Aufgrund der Vorgaben der fördernden Institution war er gezwungen, für diese zwölf Monate das 50%-Deputat der wissenschaftlichen Leiterstelle auf 25% zu halbieren. Um das Projekt abzuschließen, hat Dr. Volkmer im Oktober 2008 einen neunmonatigen Forschungsaufenthalt in Wien angetreten, der vom österreichischen Wissenschaftsministerium gefördert wird. Volkmer wird während dieser Zeit seine Tätigkeiten in Gundelsheim ruhen lassen, seine Aufgaben werden von der Geschäftsführerin des Siebenbürgen-Instituts wahrgenommen.

## **Wahlen im AKSL Hermannstadt**

In der Rumänien-Abteilung des AKSL fanden am 24. Oktober in Kronstadt Vorstandswahlen statt. Thomas Şindilariu und Dr. Ulrich Wien wurden beide in den Vorstand wiedergewählt. Diskutiert wurde eine Erhöhung der Mitgliedsbeiträge. Vorläufig werden die Mitglieder in Rumänien gebeten, freiwillig - im Rahmen ihrer finanziellen Möglichkeiten - eine zusätzliche Spende zu entrichten, um sich an den Kosten der Zeitschrift für Siebenbürgische Landeskunde (€ 15 im Jahr) zu beteiligen.

## Termine 2009

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>10. Januar</b>              | Neujahrsempfang auf Schloss Horneck in Gundelsheim   |
| <b>7.-8. März</b>              | Frühjahrstagung der Sektion Schulgeschichte im Haus des Deutschen Ostens (HDO) München                       |
| <b>13.-15. März</b>            | Seminar der Sektion Genealogie des AKSL, Bad Kissingen   |
| <b>21.-22. März</b>            | Frühjahrstagung der Sektion Naturwissenschaften des AKSL in Gundelsheim                                      |
| <b>6. Juni (?)</b>             | Tagung AKSL Rumänien: „Wirtschaftsgeschichte Siebenbürgens“, Mediasch  |
| <b>31. August-5. September</b> | 24. Siebenbürgische Akademiewoche für Nachwuchswissenschaftler, Deutsch-Weißkirch (Siebenbürgen)             |
| <b>19. September</b>           | 43. AKSL-Jahresversammlung in Landau/Pfalz: „Kulturgeschichte des Weinbaus in Siebenbürgen und in der Pfalz“ |
| <b>19. September</b>           | Jahresversammlung des Vereins Freunde und Förderer der Siebenbürgischen Bibliothek, Landau/Pfalz             |
| <b>23.-25. Oktober</b>         | Seminar der Sektion Genealogie des AKSL in der Bildungsstätte „Der Heiligenhof“, Bad Kissingen               |
| <b>11.-12. November</b>        | Neuntes Diplomanden- und Doktoranden-Kolloquium im HDO München   |

### Termine in Bad Kissingen

- |                        |  |
|------------------------|--|
| <b>20.-22. März</b>    | Tagung zum Thema Politische Interessenvertretung deutscher Minderheiten in Ostmitteleuropa                                       |
| <b>24. -26. April</b>  | Konstituierende Tagung Arbeitsgemeinschaft siebenbürgischer Heimatsammlungen und -stuben   |
| <b>23.-25. Oktober</b> | Tagung des Evangelischen Freundeskreises Siebenbürgen e. V.: Rückblick auf die kirchliche Situation 1989-2009 in Ostmitteleuropa |

Weitere Informationen bei Gustav Binder, Alte Euerdorfer Straße 1, 97688 Bad Kissingen, Telefon 0971-714 714, E-Mail [studienleiter@heiligenhof.de](mailto:studienleiter@heiligenhof.de)

## Din programul de manifestări 2009

<b>7-8 martie</b>	Sesiunea de primăvară a secției de istoria școlii a Societății de Studii Transilvane (SST) la Haus des Deutschen Ostens (HDO) München
<b>13-15 martie</b>	Seminar al secției genealogie a SST la centrul cultural „Der Heiligenhof“, Bad Kissingen
<b>21-22 martie</b>	Sesiunea de primăvara a secției de științe naturale a SST la Gundelsheim
<b>6. iunie (?)</b>	Simpozion științific al SST, secțiunea România, la Mediaș: „Aspecte din istoria economică a Transilvaniei”
<b>31 august-5 septembrie</b>	A 24-a săptămână academică a tineretului științific la Viscri (jud. Brașov)
<b>19 septembrie</b>	A 43-a sesiune anuală a SST la Landau/Palatinat: „Din istoria viticulturii în Transilvania și în Palatinat”
<b>23-25 octombrie</b>	Seminar al secției genealogie a SST la centrul cultural „Der Heiligenhof“, Bad Kissingen
<b>11-12 noiembrie</b>	Al 9-lea colocviu științific al licențiaților și doctoranzilor cu teme de cercetare legate de Transilvania la HDO München

## Personalialia

De la 1 septembrie 2008 Institutul Transilvan de La Gundelsheim are un nou director executiv în persoana d-nei Annemarie Weber, fost redactor la săptămânalele „Hermannstädter Zeitung“ (Sibiu) și „Karpatenrundschau“ (Brașov). Din anul 2000 d-na Weber a lucrat ca cercetător științific la diferite proiecte de cercetare ale Universităților Bielefeld și Essen. D-na Weber a preluat în mod interimar și atribuțiile conducătorului științific al Institutului, dr. Gerald Volkmer, care până în vara anului viitor lucrează la un proiect de cercetare la Viena.

D-l. Thomas Șindilariu, fost asistent al conducătorului științific, a preluat de la 1 septembrie 2009 coordonarea activităților Institutului și ale SST în România.

## Alegeri la SST

Cu ocazia sesiunii științifice desfășurată la 24 octombrie a.c. la Brașov, Societatea de Studii Transilvane și-a ținut adunarea anuală. La alegerile care au avut loc pentru funcțiile de conducere d-l dr. Ulrich Wien a fost reales ca președinte, iar dl. Thomas Șindilariu a fost reales în funcția de secretar. În cadrul dezbaterilor s-a discutat despre o eventuală mărire a contribuțiilor anuale pentru cofinanțarea revistei „Zeitschrift für Siebenbürgische Landeskunde”. Deocamdată membrii din România sunt rugați să contribuie în mod voluntar și după posibilități la acoperirea cheltuielilor de editare ale revistei (prețul de vânzare se ridică la 15 euro/an).

## Hermannstädter Familienbögen und Matrikelkartei digital

Der aktuelle Stand der elektronischen Datenerfassung der Hermannstädter Familien präsentiert sich folgendermaßen:

Von den Familienbögen des 19. Jahrhunderts sind etwa 40 Prozent erfasst, das sind rund 2600 Bögen, in denen 18.050 Personen aufgelistet sind.

Aus dem 20. Jahrhunderts sind etwa 3000 Familienbögen mit 18.000 Personen erfasst, das sind etwa 15 Prozent.

Aus den 150.000 Karteikarten sind die Daten von rund 800 Probanden (Familienoberhäupter) digitalisiert worden.

Die Eingaben werden ehrenamtlich von Frau Ulrike Welther (Budenheim), Frau Harriet Kosturik (Augsburg), Frau Helga Russu (Lahr) und Herrn Christian Reinerth (Heilbronn) vorgenommen.

Interessierte Familienforscher können die Daten im Siebenbürgen-Institut bei Christian Reinerth einsehen, Dienstag 9-11 und 12-16 Uhr. Anmeldungen bitte über Telefon 06269-4210-40 oder E-Mail [reinerth@heilbronner.de](mailto:reinerth@heilbronner.de). CR

## Familienforschung mit Genplus

Die Sektion Genealogie des AKSL plant eine Reihe von zehn Seminaren. Das erste fand vom 17. bis 19. Oktober 2008 in Bad Kissingen unter dem Titel „Nicht nur die obersten Zehntausend in Siebenbürgen“ statt. Es fanden sich 34 Teilnehmer ein. Ziel des Projektes ist es, auf Grund der Matrikel- und Familienbuchdaten, ergänzt durch personenbezogene Urkunden, Dokumente, Zeitungsartikel und andere Miscellen, möglichst viele der ehemaligen und derzeitigen Bewohner Siebenbürgens digital zu erfassen. Die nächsten Seminare sind für März und November 2009 geplant (siehe Termine 2009).

Die Veranstaltungsreihe wird vom Bayerischen Staatsministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familie und Frauen über das Haus des Deutschen Ostens in München und von der Kulturreferentin für Südosteuropa am Donauschwäbischen Zentralmuseum in Ulm finanziell unterstützt. Studenten können auf Antrag zusätzlich gefördert werden. Anfragen bitte an den Leiter der Sektion Genealogie, Dr. Christian Weiss, Mohlstraße 21, 72074 Tübingen, Tel. 07071-254806, E-Mail [chr-weiss@gmx.net](mailto:chr-weiss@gmx.net).

Genealogen, die an anderen, nicht EDV-gestützten Themen interessiert sind und eine Fachtagung wünschen, sind gebeten, bis 15. Dezember 2008 ihre Vorschläge dem Sektionsleiter zu unterbreiten, damit für April oder Mai eine Veranstaltung eingeplant werden kann. CW

## **8. Diplomanden- und Doktorandenkolloquium fand in Bad Kissingen statt**

Vom 2. bis 5. Oktober 2008 fand erneut das „Internationale Diplomanden- und Doktorandenkolloquium“ statt, das jedes Jahr vom Siebenbürgen-Institut an der Universität Heidelberg, dem Ungarischen Institut München und der Akademie Mitteleuropa in Bad Kissingen veranstaltet wird. Letztere war in diesem Jahr der Gastgeber für das 8. Kolloquium dieser Art zu Themen deutscher Kultur und Geschichte im östlichen Europa.

Insgesamt vierzehn junge Referenten aus vier Ländern hatten bei dieser Veranstaltung die Möglichkeit, ihre in Arbeit befindlichen Forschungsprojekte einem interessierten Publikum vorzustellen, unter Anleitung kompetenter Berater aus Wissenschaft und Kultur, namentlich Prof. Dr. András F. Balogh von der Babeş-Bolyai-Universität Klausenburg, Dr. Ralf Thomas Göllner und Dr. habil. Zsolt K. Lengyel vom Ungarischen Institut München, sowie Prof. Dr. Horst Schuller von der Lucian-Blaga-Universität in Hermannstadt. Für einen reibungslosen Ablauf sorgte der Mitveranstalter und Studienleiter der Tagungsstätte „Der Heiligenhof“ in Bad Kissingen, Gustav Binder.

Vorstellung und Diskussion der wissenschaftlichen Arbeiten erfolgte in vier Abteilungen, gegliedert nach den Fachbereichen Geschichte und Rechtsgeschichte, Politik und Soziologie, Kunst- und Kulturgeschichte bzw. Volkskunde und Literatur- und Sprachwissenschaft. Im Vergleich zu letztem Jahr gestaltete sich die Themenpalette sehr viel abwechslungsreicher: Überwogen beim letzten Diplomanden- und Doktorandenkolloquium in München die historischen Arbeiten, so waren diesmal neben der Geschichtswissenschaft auch die Fachbereiche Jura, Wirtschaftswissenschaft, Soziologie, Psychologie, Musikwissenschaft und Volkskunde vertreten. Dem Anspruch von „Interdisziplinarität“ bei der Erforschung des Donau-Karpatenraumes bzw. von Themen deutscher Kultur und Geschichte in Mittelosteuropa wurden die Veranstalter damit in höchstem Maße gerecht.

Erfreulich hoch war das Interesse der Forscherinnen und Forscher aus Ungarn (insgesamt neun Teilnehmer), je zwei Teilnehmer kamen aus Rumänien, eine Doktorandin aus Frankreich. Themenwahl und praktizierte Methoden waren ausgewogen, man konzentrierte sich auf Fallbeispiele und auf Detailuntersuchungen.

Julia Riedel

<b>Unsere Bücher</b>
----------------------

*Die angegebenen Mitgliederpreise können aus rechtlichen Gründen nur AKSL-Mitgliedern gewährt werden.*

### Liebe Mitglieder!

Zu Beginn des kommenden Jahres erscheint wieder ein Band in der Reihe „Siebenbürgisches Archiv“, deren Bezug in der Regel mit der Mitgliedschaft gekoppelt ist. Es handelt sich um:

**Die Szekler in Siebenbürgen. Von der privilegierten Sondergemeinschaft zur ethnischen Gruppe.** Unter Mitarbeit von Paul Niedermaier und Gabriella Olasz herausgegeben von Harald Roth (Archiv 40). Ca. 288 S., Abb. im Text. Im Buchhandel ca. € 27,90, für Mitglieder ca. € 19,53

**Der Band wird Ihnen zum Mitgliederpreis automatisch zugestellt, sofern Sie die Reihe nicht ausdrücklich abbestellt haben. Sie können den Band auch einzeln abbestellen, wenn Sie ihn nicht beziehen möchten. Bitte teilen Sie dies der Geschäftsstelle (per Brief, Fax oder E-Mail), sofern Sie es nicht schon gemacht haben sollten, bis zum 15. Dezember 2008 mit. Bitte auf keinen Fall nachher zurücksenden, da dieses für den AKSL nicht nur Ärger und Arbeit, sondern vor allem hohe Kosten bedeutet!**

#### Im Druck:

**Dirk Moldt: Deutsche Stadtrechte im mittelalterlichen Siebenbürgen. Korporationsrechte, Sachsenspiegelrecht, Bergrecht.** Ca. 272 S., 2 Ktn. (Studia Transylvanica 37). Im Buchhandel ca. € 34,90, für Mitglieder ca. € 24,43 [Auslieferung: Januar 2009]

**Tamás Szőcs: Kirchenlied zwischen Pest und Stadtbrand. Das Kronstädter Kantional I.F. 78 aus dem 17. Jahrhundert.** Ca. 512 S. mit einer CD-ROM-Beilage (Studia Transylvanica 38). Im Buchhandel ca. € 49,90, für Mitglieder ca. € 34,93 [Auslieferung: Januar 2009].

#### In Vorbereitung:

**Bernhard Böttcher: *Gefallen für Volk und Heimat*. Kriegerdenkmäler deutscher Minderheiten in Ostmitteleuropa [Tschechoslowakei, Baltikum, Siebenbürgen] in der Zwischenkriegszeit.** Ca. 500 S.,

zahlr. Abb. (Studia Transylvanica 39). Im Buchhandel ca. € 49,90, für Mitglieder ca. € 34,93 [Auslieferung: März 2009]

### Neu:

**Paul Niedermaier: Städte, Dörfer, Baudenkmäler. Studien zur Siedlungs- und Baugeschichte Siebenbürgens.** Festgabe zum 70. Geburtstag. 470 Seiten, 159 Abb. (Schriften 32). Im Buchhandel € 44,90, für Mitglieder € 31,43

**Paul Philippi: Land des Segens? Fragen an die Geschichte Siebenbürgens und seiner Sachsen.** 394 Seiten, 3 Abb. (Archiv 39). Im Buchhandel € 37,90, für Mitglieder € 26,53

**Paul Milata: Brain Drain in Eastern Europe 1980-2000.** 2008, 92 S., engl., (Veröffentlichungen von Studium Transylvanicum). 7,50 Euro (*aldus* und *AKSL*)

### 2007 erschienen:

**Ligia Fulga: Das siebenbürgische Glas im 17. und 18. Jahrhundert. Technische Lösungen, künstlerische Tendenzen.** 254 Seiten, 250 Abb. (Kulturdenkmäler 6). Im Buchhandel € 19,80 für AKSL-Mitglieder € 13,86. (*Stekovics*)

**Der Nachlass Samuel von Brukenthals. Einblicke in Haushalt und Lebenswelt eines siebenbürgischen Gouverneurs der Barockzeit.** Hg. von Monica Vlaicu und Konrad Gündisch. 208 Seiten, Farbill. (Quellen zur Geschichte der Stadt Hermannstadt 4). Im Buchhandel € 25,30 für AKSL-Mitglieder € 17,71. (*AKSL*)

**Ioan Marian Țiplic: Die Grenzverteidigung Siebenbürgens im Mittelalter (10.–14. Jahrhundert).** 381 Seiten, mehrere Abb. (Transsylvania). Im Buchhandel € 17,50, für AKSL-Mitglieder € 12,25. (*AKSL*)

**Siebenbürgisch-Sächsisches Wörterbuch. Bd. 9: Buchstabe Q-R.** Bearb. Sigrid Haldenwang u.a. LXXIV, 407 S., 1 Kte. Im Buchhandel € 69,90, für AKSL-Mitglieder € 48,93. (*Böhlau*)

**Hermannstadt und Siebenbürgen.** Die Protokolle des Hermannstädter Rates und der Sächsischen Nationsuniversität 1391-1705. Hg. von Käthe Hienz, Bernhard Heigl und Thomas Șindilariu mit einer Einführung von Thomas Șindilariu. 223 Seiten, Abb., DVD-Beilage (Veröffentlichungen von Studium Transylvanicum). Im Buchhandel € 14,90, für AKSL-Mitglieder € 10,43. (*AKSL*)



**Naturforscher in Hermannstadt.** Vorläufer, Gründer und Förderer des Vereins für Naturwissenschaften. Hg. von Erika Schneider, Hansgeorg v. Killyen und Eckbert Schneider. 108 Seiten, Farbillustrationen. Im Buchhandel € 14,90, für AKSL-Mitglieder € 10,43. (AKSL)

### Neuauflagen:

**Der Einfluss von Faschismus und Nationalsozialismus auf Minderheiten in Ostmittel- und Südosteuropa.** Hg. von Mariana Hausleitner und Harald Roth. 360 Seiten, 2. Aufl. Im Buchhandel € 20,50, für AKSL-Mitglieder € 14,35. (IKGS)

**Urkundenbuch zur Geschichte der Deutschen in Siebenbürgen.** Hg. von Franz Zimmermann und Carl Werner. 3 Bände. Reprint der Ausgaben Hermannstadt 1892-1902. Mit einer Einführung von Konrad Gündisch. Zusammen XL, 2144 Seiten und 16 Tafeln, Leinen. Hildesheim: Georg Olms Verlag 2007 (ISBN 978-3-487-13441-3 / 978-3-487-13442-0 / 978-3-487-13443-7), je Bd. € 98,-. (Bestellungen an den Olms Verlag, Hagentorwall 7, 31134 Hildesheim, info@olms.de oder über den Buchhandel)

**Josef Haltrich: Deutsche Volksmärchen aus dem Sachsenlande in Siebenbürgen.** Reprint der Erstausgabe Berlin 1856. Mit einem Vorwort von Hanni Markel. XX, 337 Seiten. Leinen. Hildesheim: Georg Olms Verlag 2007 (ISBN 978-3-487-13447-5). € 29,80. (Bestellungen an den Olms Verlag, Hagentorwall 7, 31134 Hildesheim, info@olms.de oder über den Buchhandel)

**Antiquarische Transylvanica** können auch online bestellt werden unter [www.zvab.de](http://www.zvab.de). Über 1100 Antiquariate bieten hier ihre Bestände an. Auch der AKSL nimmt am Online-Buchhandel mit derzeit über 4600 Titeln teil. Der Erlös kommt der Bibliothek zugute.

Die Mitglieder des **AKSL** und des **Bibliotheksfördervereins** werden gebeten, Änderungen der **Anschrift, E-Mail-Adresse** und der **Bankverbindung** der Geschäftsstelle in Gundelsheim mitzuteilen. Diejenigen, die ihren **Jahresbeitrag** für die genannten Vereine noch nicht entrichtet haben, werden gebeten, dieses unverzüglich nachzuholen. Vielen Dank!

<b>Spendenlisten</b>
----------------------

<b>Arbeitskreis für Siebenbürgische Landeskunde e.V. Spenden 2. und 3. Quartal 2008</b>
---

Albert Fabritius, Beuren, € 50,00; Hans Orendi, Mülheim/Ruhr, € 8; Christof u. Ursula Baiersdorf, Düsseldorf, € 97,94; Michael Gondosch, Bad Vilbel, € 58,50; Rudolf Rösler, Regensburg, € 8; Stefan Prügel, € 6,52; Jutta Tontsch, Hamburg, € 8; Ragna Heinemann, Aachen, € 205; Rudolf Schneider, Puchheim, € 56,50; Annemarie Schiel, Herrsching, € 50; Raimund Binder, Berlin, € 8,50; Dr. Rosalie Wagner, Frankfurt, € 10; Dora Witting, Puchheim, € 30; Karh Bertalan, Öhringen, € 20; Prof. Dr. Dr. Uwe Grün, Bergisch-Gladbach, € 58,50; Georg Breckner, Vorchdorf/Österreich, € 20; Elvine Göbbel, € 20; Andrea Josef, München, € 158,50; Holger Timm, € 20; Dr. Harald und Heike Roth, Regensburg, € 50; Horst Fabritius, Bonn, € 58,50; Rüdiger Schiel, Werder, € 8; Lucia Marcu, Heilbronn, € 10; Prof. Dr. Dr. Harald Zimmermann, Tübingen, € 39,57

**Spenden zugunsten der Sektion Genealogie:**

Dr. Klaus Millim, Moosburg, € 10; Lukas Gross, Ingolstadt, € 10

**Spenden zugunsten der Bibliothek:**

Dorfgemeinschaft der Brenndörfer, € 25,56

**Spenden zugunsten der Sektion Naturwissenschaften:**

Dipl.-Phys. Ingrid Renate Koch, Eschborn, € 100

**Spenden zum 80. Geburtstag von Edith Franz:**

Von den Gästen, € 400

<b>Zuwendungen an die Stiftung Siebenbürgische Bibliothek 1. Mai-31. Oktober 2008</b>
---

**Der Stiftungsvorstand bedankt sich auf diesem Weg bei allen, die mit ihrem Beitrag helfen, unsere „Nationalbibliothek“ zu erhalten. Wer gegen die Veröffentlichung seines Namens ist, soll dieses bitte auf der Überweisung vermerken oder den Vorstand benachrichtigen. Spendenbescheinigungen können nur bei Kenntnis der Adresse ausgestellt werden!**

Dieter Kurt Lang, Düsseldorf, € 100; Grete Preidt, Oldenburg, € 130; Ingo Phleps, Nürtingen, € 100; Dr. Klaus-Jürgen Schuster, Wendlingen, € 150; Gerhard Gunne, Böblingen € 200; Edda u. Gerhard Schneider, Ludwigsburg, € 100; HOG Seiden, € 50; Annemarie Schiel,

Herrsching, € 100; HOG Neustadt/Burzenland € 300; Hans Füger, Fürth, € 200; Frank Ziegler, € 25; Maria u. Josef Bock, Fürth € 50; Heimatgemeinschaft Heldsdorf, € 100; Hans Benning-Polder, Tamm € 50; Arnold Frintz, München, € 100; Edwin Kuales, € 15; Raymonde Wiezel, € 20; Dr. Walter Schmidt, € 20; Marianne Möckesch, Tiefenbronn, € 20; Honigberger Nachbarschaft in Deutschland, € 300; Anonymus, € 25; Ingo Phleps, Nürtingen, € 100; Herä u. Robert Werner, Rauenthal, € 200; Stephanie Danneberg, € 30; Hildegard Thal, € 20; Verband der Siebenbürger Sachsen, € 1.000; Maria u. Daniel Maurer, € 50; Ilse u. Georg Erhard Ongert, Nürnberg, € 50; Erna Eder, € 25; HOG Denndorf, € 200; Marianne Möckesch, € 20; Hanni Schunn, € 50; Seniorenkreis der Kreisgruppe Nürtingen des Verbandes d. Siebenbürger Sachsen, € 110; Ingo Phleps, Nürtingen, € 100; Erika u. Eusebie Condriuc, € 50; Ingeborg u. Karl-Heinrich Galter, € 30; Horst Lienert, € 100; Heide u. Johann-Christian Wulf, € 30; Regine u. Christian Schiel, € 250; Ange Stracke, Kaufbeuren, € 1.000; Margarete Trinnes, € 50; Anna-Lisa Enfors, € 422,09; Elfriede Petri, € 30; Angelika u. Siegfried Kayser, Leverkusen, € 100; Ruth u. Martin Stolz, € 30; Hatto Scheiner, € 300; Angela-Adelheid Schneider, Weiterstadt, € 1.000; Kreisgruppe Rottweil-Schwarzwald/Villingen des Verbandes der Siebenbürger Sachsen, € 100; Marianne Möckesch, € 20; Dieter Krauss, Bretzfeld, € 350; Ingo Phleps, Nürtingen, € 100; Emma Böhm, Heidelberg, € 500; Walter Ott, Stuttgart, € 5; 9. Tartlauer Nachbarschaft, € 300; Eva Fabritius, Lauffen, € 100; Michael Wagner, € 25; Dr. Wilhelm Bruckner, München, € 50; Karin Reinhardt, € 40; Gerlinde Thudt, Fürth, € 15; Hedwig Kellner, Nürtingen, € 50; Marianne Möckesch, € 20; Susanna Toduta, € 50; Ingo Phleps, Nürtingen, € 100; Hermann Schmidt, Mössingen, € 200; Helga Knall, Haan, € 150; Thomas-Gottfried Depner, € 30; Ingeborg Fleischmann, Wiesbaden, € 50; Roswita-Regina Weber, € 30; Landsmannschaft, €200; Monika u. Gerhard Schunn, € 30; Josef Engelmayer, € 50; Georg Herbstritt, € 30; Waltraut Scheer, € 20; Kreisgruppe Landsberg-Lech des Verbandes d. Siebenbürger Sachsen, € 500; Georg Peter, € 50; Heke u. Wolfgang Scholz, € 10; HOG Petersdorf/Mühlbach/Unterwald, €100; Magdalena u. Roland Hüll, € 40; Nachlass Gudrun Markus, Gundelsheim, € 787,07; Marianne Möckesch, € 20; Evelyn u. Frank Wietschel, Erfurt, € 50; R. Martini, Aachen, € 15,36; Rodica u. Dieter Schuller, Wuppertal, € 100; Christa u. Attila Gergely, € 30

**Zum Gedenken an Josef Jenny:** Irmtraut Rieck, Bad Rappenau, € 1.000

**Zum Gedenken an Dr. Günther H. Tontsch:** Jutta Tontsch, Hamburg, € 625

**Zum Gedenken an Ewald Lingner:** Heinz O. Leonhardt, € 25

**Zum Gedenken an Dieter Folberth:** Hildegard u. Günter Volkmer, Horben, € 700

**Zum Gedenken an Heinrich Tobias:** Marion u. Gerhard Fütterer, € 20; Elvira Ruth Wagner, Wehrheim, € 100; Margret u. Udo Schmidtke, € 20; Traute Strassenberg, € 50; Karl Berger, Leverkusen, € 20; Kriemhilde Kissel, Bensheim, € 25; Hertha u. Lutz-Klaus Tezel, Wöllstadt, € 30; Gerald Schulz, € 25; Lieselotte Fischer, € 15; Adele Dahinten, € 10; Andreas Schuster, € 60; Kurt Falk, € 30; Manfred Mathes, Schwalbach, € 50; Dr. Gerhard Terplan, München, € 100; Anneliese u. Erich Rössler, Bad Homburg, € 20; Ruth u. Hans Huppert, Frankfurt, € 50; Hans Gogesch, € 60; Anette Duru, € 10; Gertraut u. Otto Salmen, € 50; Gertrud Hanke, Offenbach, € 25; Marga Stich, € 20; Luise Dorothea Siegling, € 20; Familien Santos u. Schreifels, € 50; Gerda Erika Zarr, € 20; Ute Sturm, Frankfurt, € 100; Edith u. Hans Hedrich, € 30; Dagmar Hilde Tittes, € 35; Dr. Roswitha u. Martin Guist, Wiehl, € 100; Christa Elsen, € 80; Eva u. Rolf Kutschick, € 50; Brigitte u. Reinhard Tobias, € 20; Karin u. Egin Scheiner, Schaaßheim, € 30; Brigitte u. Wilhelm Folberth, € 50; Ingeborg u. Hans Klein, Bad Homburg, € 20; Günter Körkel, € 25; Inge u. Klaus Albrich v. Albrichfeld, € 30; Ilse Barth, € 30; Ilse Bonfert, € 30; Helgard u. Prof. Dr. Karl-Peter Hädler, Tübingen, € 200; Hildegard u. Hans Plajer, € 25; Christl Preu, Altdorf, € 100; Roswitha u. Martin Tobias, € 20; Hans Karl Heinrich, Bad Vilbel, € 40; KGV Feldbergblick e. V., € 100; Dorothea Betz, Frankfurt, € 30; Marä u. Georg Schieb, € 15; Josefine Trigarszky-Richter, Frankfurt, € 50; Imre Istvan, € 25; Anna Janesch, € 20; R. Broos, Frankfurt, € 50; Elise Rohrsdorfer, € 20

**Zum Gedenken an Hans Lang, Schäßburg (†27.08.07):** Dieter Lang 50

**Zum Gedenken an Dr. Christian Phleps:** Ingrid u. Norbert Brang, € 100; Meta Phleps, Nürtingen, € 300; Ingrid Brang, € 100

**Zum Gedenken an Dr. Konrad Phleps:** Meta Phleps, Nürtingen, € 300; Ingo Phleps, Nürtingen, € 200

**Zum Gedenken an Gert Wilhelm Leonhardt:** Helga Russu, € 20; Christa u. Rolf Wagner, Ravensburg, € 50; Maria Hofmann, € 30; Dipl.-Ing. Margarethe Teutsch, € 75; Hildegard u. Günter Volkmer, € 100; Hannelore u. Georg Wagner, € 25; Heike u. Waldemar Siegel, € 50; Bau-feld/Leonhardt/Spaete/Ni..., € 150; Ernst Leonhardt, € 100; Ursula Schmidt, € 100; Hans-Hermann Krauss, € 50; Dipl.-Jur. Gerhild Cis-marescu, München, € 50; Maria u. Josef Filp, € 20; Dipl.-Ing. O. Heinz Leonhardt, Vaterstetten, € 25; Christl u. Horst Zimmermann, Bludenz, € 50; Doris Jakob, € 15; Erika u. Dr. Michael Wendt, € 50

**Anlässlich des 70. Geburtstages von Georg Hienz:** Maria u. Horst Binder, München, € 50; Maria u. Gert Letz, Geretsried, € 70; Alfred Glasl, München, € 30; Horst Lienert, München, € 40; Michada u. Werner Schenker, Illertissen, € 20; Helga u. Horst Herbert, € 20; Johanna u. Herbert Letz, München, € 100; Sigrid u. Herbert Metz, € 100; Viorica u. Mircea Dornean, € 60; Ioana-Simona Rafiy, € 60; Edda u. Eduard Bertleff, € 50; Dr. Dr. Walter Roth, Neubeuern, € 50; Maria-Luise Setterl, € 50; Doris u. Christian Hönig, München, € 60; Michael Kieltsch, € 50;

Hildegard u. Jürgen Mehr, München, € 50; Monika u. Dr. Werner Reimann, € 40; Karsten Knechtel, München, € 50; Wolfgang Weber, € 50; Reinald Gust, € 100

**Anlässlich des 70. Geburtstages von Friedel Herter:** Gerhild Kossin, € 100; Gerhard Stadler, Obrigheim, € 50; Barbara Debel, € 30; Freunde, € 350; Balduin Herter, Mosbach, € 1.000

**Anlässlich des 70. Geburtstages von Ulrike u. Gerhardt Binder:** Maria u. Dr. Wolfgang Jekeli, Wittlich, € 100; Gertrud u. Gottfried Sanchen, Weingarten, € 100; Erika u. Kurt Binder, Herrenberg, € 100; Wiebke u. Konrad Backu, Albstadt, € 50; Ruth u. Dr. Hermann Kolck, Mössingen, € 50; Ilse u. Adolf Mathias, Albstadt, € 50; Martha u. Fritz Scheiner, Öhringen, € 50; Dr. Erika u. Dr. Eckbert Schneider, Rastatt, € 50; Helga u. Paul Schuller, Rottweil, € 50

**Anlässlich d. Treffens Oktava 1944:** Gisela u. Werner Bonfert, Weinheim, € 200

**Anlässlich d. Verkaufs der CD „Backofenbau“:** Michael Untch, Maria Thann, € 64

**Anlässlich des 50. Geburtstages von Christa Otters:** Prof. Dr. Otto Becker, Mannheim, € 50; Johanna Heltmann, € 100; Gunda Luens, € 50; Walter Becker-Bender, € 50; Christa u. Hartmut Siebert, € 100; Hansi Oestreicher, Mannheim, € 50; Dieter May, Hockenheim, € 30; Christa Otters, Mannheim, € 70

**Anlässlich des 80. Geburtstages von Dr. Aurel Opris:** Michaela u. Markus Reinhardt, € 65; RA B. Bruckner, € 50; Hedwig Lang, München, € 50; Waltraut u. Hans-Joachim Acker, Grafing, € 25; Helena Iliescu, € 15; Margarete u. Kurt Schobel, € 50; Ingeborg Klein, Gräfelfing, € 75; Edith u. Willi Lecca, € 50; Filofteia u. Dragos Dobreanu, € 30; Joachim Müller, Turrach, € 100; Elisabeth Jickeli, München, € 25; Dpl.-Ing. Marina Ileana Roman, € 50; Dr. med. Ruxandra Iliescu-Steiner, € 50; Meta u. Christian Pomarius, € 50; Hildegard u. Udo Acker, € 150; Elisabeth u. E. Bodendorfer, € 50; Michael Moravetz, Ulm, € 100; Wolfgang Weber, € 40; Anneliese u. Nicolae Moisa, München, € 30; Dr. Dr. Walter Roth, Neubuern, € 50; Anna Maria u. Dr. Bernd v. Lerch, Wien, € 100; Paul Binder, € 50; Reinald Gust, München, € 200; Anita Gust, München, € 100; Gerda Schuller, € 25; Waltraud Eggert, € 50; Jutta-Marion u. Dr. Aurel Opris, € 100; Viorica Bruckner, € 20; Paul Kristyn-Petri, München, € 40

### Einträge in die Stifertafel

• Kreisgruppe Schorndorf des Verbandes d. Siebenbürger Sachsen;  
 • Elvira Ruth Wagner, Wehrheim; Josef Jenny, p. m.; Hildegard u.  
 • Günter Volkmer, Horben; Heinrich Tobias, p. m.; Verband der Sieben-  
 • bürger Sachsen; Ange Stracke, Kaufbeuren; Elfriede u. Balduin  
 • Herter, Mosbach; Ursula u. Hatto Scheiner; Angela-Adelheid  
 • Schneider, Weiterstadt; Eva Fabritius, Lauffen; Hermann Schmidt,  
 • Mössingen; Ingo Phleps, Nürtingen; Anonymus

**Freunde und Förderer der Siebenbürgischen Bibliothek e. V.  
Mai-September 2008**

Hildegard u. Günter Volkmer, Horben, € 100; Udo Buhn, € 10; Ragna Heinemann, € 205; Dipl.-Ing. Klaus Haffner, € 20; Hldegard u. Günter Volkmer, Horben, € 400; Ange Stracke, € 300; Malvine Breckner, € 125; Marianne Herter, € 100; Johann Schoger, € 20; Ilse Baumgartl, € 50; Dr. Heinrich Phleps, € 50; Balduin Herter, € 50; Annemarie Schiel, € 50

**Siebenbürgisch-Sächsischer Kulturrat e.V.  
2. und 3. Quartal 2008**

M. Plattner, € 20; Martin Schuller, € 85,50; Williu. Margarete Schirm, € 20; Jutta Fabritius, € 400; M. Wittfoht, € 30; Amemarie Schiel, € 20; Kai Petrich, € 42; Erika Schneider, € 44; Hon.-Prof Dr. Konrad Gündisch, € 232; Dr. Stefan Mazgareanu, € 110; Dr. Ulrich A. Wien, € 40; Conradt Götz, € 12; Isolde Dörner, € 22; Prof. Dr. Chr. Buckhard, € 200

**Siebenbürgisch-Sächsischer Kulturrat e.V.  
Zweckgebunden für Bistritzer Stadtpfarrkirche**

Dr. H.U. u. Anca Kasper, Brühl, € 100; Dr. Robert Offner, € 25; ,Kai - Alexander Markus, € 25; Adrian-Emil Cucu, € 100; Dr. Schlesak, € 60; Hedwig Deppner, Osterode, € 50; Hermann Theil, Weinsberg, € 100; Hans Benning-Polder, € 50; Timo Hagen, Edingen-Neckarhausen, € 20; Horst u. Ruth Fabritius, € 100; Dr. Gerald Volkmer, € 50; Marion Gündisch, € 20; Prof. Kelp Zamp, € 100; Dr. A. Marin u. Renate Ritter, Neckargemünd, € 100; Günther u. Beate Schubert, € 50; Karlheinz u. Christiane Reuter, Bad Krozingen, € 100; Meta Göllner, € 50; W. Klemm u. H. Dres., Detmold, € 100; H. u. E. Weczerka, € 50; Walter Lingner, € 50; Ernst Leonhardt, € 100; Dr. Med. Otb Alba, € 100; Otto-Heinz Leonhardt, Vaterstetten, €110; Katharina Roesler, € 30; Prof. Dr. Dr. Harald Zimmermann, Tübingen, € 100; Dr. Dagmar Schuster, € 100; Thomas Petri, € 20; Kreiskirchenamt Minden, € 200; Vanja Konrad, Berlin, €150; Ulricke Luck, € 100; Dietmar u. Karin Gündisch, € 50; Dr. Susanne Muller, € 10; Traugott Baur, € 1.250; Gottfried Sanchen, Weingarten, € 1.000; Hermann Henning, Ellhofen, € 100; Friedrich Henning, € 50; Paul u. Helga Schuller, € 50; Verbard d. Sieb. Sachsen Karlsruhe, € 300; Kurt u. M. Schobel, € 25; Dr. Peter Hilsch, € 40;

Dr. Ortrun Gündisch, € 150; Marianne Hügel, Heilbronn, € 50; Simone Manthey, € 25; Edith Konnerth, Flein, € 25; Fritz Müller, € 20; Peter Porsche, € 100, Dr. Almut Schäfer, € 100; G. Dieteru. Renate König, € 25; Klaus Schuller, Bottrop, € 200; Klaus Biedermann, € 100; Gabriele Wolf, € 150; Uwe Horwath, € 50; Jürgen u. Vaia Wiererth, € 10; Ortwin Lieb, € 100; Gerhard Schusselbauer, € 20; Gert u. Maria Letz, € 250; Karl-Heinz u. Ingeborg Galter, € 200; Dr. Heinrich Phleps, € 1.000; Helga Rusu, € 15; Klaus u. Hilary Herzog, € 50; August Schuller, € 50; Heinz u. Ingrid Schunn, € 500; Wilhelm u. Karin Funk, € 50; Hanna Hartmann, Tübingen, € 200; Ortwin u. Per. Gündisch, € 20, Irmgard Wagner, € 50; Rudolf Henning, € 100; Mathias Gahl, € 120; Hildegard Thal, € 20; Dr. Roland Phleps, € 101; H.-Hans u. Brigitte Heltner, € 10; Prof. Dr. Dr. Hermann Hienz, € 250; Dr. Michael Röhrich, € 20; Ute Rozorea-Schaffarczik, € 20; Christian u. Regina Schiel, € 250; Ange Stracke, € 200; Edgar u. Kunigunde Najasek, € 30; Wolfgang Behrend, Wehrheim, € 250; Sigrid Buhler, Bisingen N, € 50; Dr. Rudolf Prokschi, € 100; Hans-Georg Killyen, Lahr, € 100; Roswitha Binder, Rastatt, € 200; Georg von Werz, München, € 500; Friedl Kindl, € 40; Eleonore Hensel, München, € 200; Dr. Peter Leonhardt, München, € 100; Thomas Georg, € 100; Anselm Honigberger, Bad Wimpfen, € 50; Karin u. Rolf Schiel, € 20; Hildegard Tellmann, € 100; Helmut Orendi u. Doris Berger-Orendi, € 120; Dr. Regine Diem, € 50; Hildegard Hable, € 120; Hatto Scheiner, Münster, € 100; Dr. Heinz u. Hildegard Bredt, Düsseldorf, € 100; Konrad U. Schullerus, Nürnberg, € 100; Hanna von Hochmeister, € 25; Dr. Georg von Koppenfels, Bonn, € 100; Hildegard Heubach, € 200; Dr. Friedrich Frank, Linz, € 1.000; Margarete Terplan, Trimborn, € 20; Margarete Teutsch, € 50; Heinz u. Marianne Acker, € 20; Werner Schobel, Karlsruhe, € 50; Gertrud R. Wokrouhelecky, € 20; The Generations Network GmbH, € 250; Verband der Siebenbürger Sachsen, € 150; Erika Schneider, € 100; Alfred u. Brigitte Mrass, € 50; Johann Felker, € 100; Ingrid Leonhardt (für Gert Leonhardt), € 500; Dr. Rainer u. Jutta Hartmann, Taunusstein, € 200; Erich Beck, € 100; Arnold Frintz, München, € 150; Maria Falk, Bruckmühl, € 10; Rita Apfelbach-Kartmann, € 30; Hedwig Palfia, Bad Nauheim, € 100; Hanspeter Zehner, € 500; Ingo Phleps, Nürtingen, € 100; Dr. Ottmar Schuhfried, € 104; Hedwig Lang, € 20; Gertrud Koerbler, € 200; Ev. Pfarrgemeinde, € 500; Irmgard u. Richard Nimmervoll, € 200; Dr. Günther Fleischer, € 20; Gertrud Rottenburg, € 100; Michael Wolf, € 100; Reinhard u. Elisabeth Frank, € 200; Dr. Heinz Günther Hüscher, € 200; Doris Haas, Würzburg, € 250; Werner u. Gisela Bonfert, € 110; Horst u. Christa Gündisch, € 30; Dr. Wolfgang Bonfert, Saarbrücken, € 100; Wilhelm Morres, € 70; Michael Sutoris, Nesselwang, € 22,19; Rudolf Werner Hannak, Freiburg, € 100; Dr. Rudolf Sekera-Terplan, € 50; Werner Kanno, Emmendingen, € 120;

Hannelore Russwurm, Vogtareuth, € 20; Rainer u. Helga Dronzek, USA, € 295,49; Gertrud Pitters, Nordheim, € 100; Pater Kerschbaumer (für Pfr. Kraus), Hartmannsdorf, € 100; Helmut Krempels, € 10; Elisabeth Klusch, € 100; Erna Edera, € 50; Emil u. Elsa Spell, Waldkraiburg, € 100; Hartmut Gartner, München, € 100; Ev. Pfarrgemeinde Wien, € 281,22; Adelheid Schneider, € 100; Dr. Judth Miess, € 100; Helmut Birthelmer, € 18,88; Hans-Jürgen u. Sabine Weigl, € 155; Klaus Brand, € 50; Folkmar Alzner, Linz, € 100; Gerda Rosemarie von Oppen, € 50; Ortrun Scola, € 30; Werner u. Ruth Erka Lutsch, € 40; Werner u. Renate Kloos, Essenbach, € 381,10; Herbert Wilhelm, € 15; Ruth Otterbein, € 20; Jürgen Frickel, € 10; Harald Roth, Viktrin, € 50; Maria Johrend, Kleinlangenheim, € 50; Hella Meixner, Frankfurt, € 50; Wolfgang Wiedemann, Hildesheim, € 1.000; Karlheinz Zoltan u. Ilona Toth, € 10; Rosina Fülöp, € 100; Mützler, Schomberg, € 150; Verb. d. Sieb. Sachsen in Deutschland, € 500; Joachim Hoffmann, Tübingen, € 50; Jost Gorke, € 50; Peter u. Dr. Ingeborg Joharek, € 50; Johanna Staedel, € 50; Elisabeth Kulcsar, € 30; Dr. Christoph Fichtner, € 20; Christina Hagen, € 50; Friedrich Kuntz, € 35; Hedwg Teutsch, € 10; Michael u. Sara Wolf, € 50; Ev. Gesamtkirchengemeinde Tübingen, € 916,88; Karin Kelp, € 50; Johann Schuster u. Rosemarie Gabriel, € 100; Katharina Bloos, € 50; Horst Diehl u. Prof. Dr. U. Doris, Bremen, € 100; Josef u. Marga Awender, Weiden, € 200; Heide Henrich, € 100; Johanna Averl, € 20; Dr. Daniel Bänder, € 100; Elisabeth Diestel, € 50; Gerhard Gunne, Böblingen, € 230; Christian Carstens, € 20; Ilse Straßburger, € 250; Manfred Kavatzky, € 25; Erich Simonis, € 30; Carl Beleites, Nordhausen, € 50; Karlheinz Zoltan u. Ilona Toth, € 10; Dieter Bartha, € 50; Ev. Gemeindeamt, Kolnerft, € 500; Thomas-Gottfried Deppner, € 30; Mercedes Mauksch, € 100; Dr. Michael Schneider, € 50; Heinz Windelin, € 25; Antje Hella Neumann, Leonberg, € 100; Josef Froni, € 100; Michael Rehbogen, € 250; Ev. Michaelsbruderschaft Konvent, € 500; Günter Bartha, € 20; Günther u. Ursula Ott, Köln, € 40; Gem. Ev. Schlesier e.V., € 200

<p><b>Sachspenden an Bibliothek und Archiv (Bücher und andere Medien, Manuskripte)</b></p>
--

Ruth Czetto, Lauffen/N.; Christian Reinerth, Heilbronn; Meta Phleps, Nürtingen; Uwe Konst, Arbenschwang; Marie-Luise Renges, Münster; HOG Burzenland; Prof. Dr. Dr. Harald Zimmermann, Tübingen; Erwin Horst Schuller, Vöcklabruck; Ingmar Brantsch, Köln; Otto Dück, Gröbenzell; István Keul, Berlin; Frieder Latzina, Karlsruhe; Joachim Wittstock, Hermannstadt; Johann Wenzel, Oberhausen; Georg Dück, Metzingen; Dietrich Wagner, Tamm;



Prof. Dr. Paul Philippi, Hermannstadt; Dr. Martin Armgart, Speyer; Dr. Ernst Kulcsar, Nürnberg; Otmar Rothbächer, Heubach; Anneliese Siegle, Ludwigsburg; Martin Schuller, Stuttgart; Roland Zink, Heilbronn; Katharina Gabber, Eichstätt; Dr. Irmgard Sedler, Kornwestheim; Gust Wonnerth, Rimsting; Marianne Hügel, Heilbronn; Dr. Diethard Knopp, Nürnberg; Haus der Heimat Nürnberg, Nürnberg; Michael Konnerth, Gundelsheim; Paul Schuller, Rottweil; Frank-Thomas Ziegler, Stuttgart; Ingrid Schiel, Werder; Siebenbürger-Heim, Rimsting; Anneliese Vater, Baesweiler; Dr. Christian Phleps, Stuttgart; Nils Mazgareanu, Dormitz; Maria Hütter, Gundelsheim; Walter Huttler, Unter- eisesheim; Maria Pakucs-Willcox, Brighton; Karl Teutsch, Weissach; HOG Tobsdorf; HOG Groß-Alisch; HOG Leschkirch; Dr. Harald Roth, Regensburg; Dr. Wolfgang Kessler, Herne; Detlef Andrews, Osnabrück; Dr. Wolfram G. Theilemann, Hermannstadt; Rudolf Rösler, Regensburg; Dorin-Ioan Rus, Sächsisch-Regen; Wilhelm A. Baumgärtner, Bietigheim; Udo W. Acker, München; HOG Scharosch; HOG Deutsch-Tekes; HOG Roseln; HOG Radeln; HOG Mühlbach; Johannes Herrmann, CH-Homburg; Otto Jasch, Erlangen; Dr. Florian Kimm, Nußloch; Dagmar Zink, Heilbronn; Horst Scherrer, Norderstadt; Simon Thiess, Althegegnberg; Heinz Mild, Langenhagen; Rüdiger Zell Illertissen; Erwin Stoof, Groß-Siegharts; Horst Philippi, Heilbronn; Ulrich Frenzel, Berlin; Dr. Hatto Müller-Marienburg, Ansbach; Balduin Herter, Mosbach; Dr. Gheorghe Stanomir, Heidelberg; Rolf Wagner, Ravensburg; Dr. B. Liess, Nonnenhorn; Corneliu Gaiu, Bistritz; Dr. Zoltán Sasváry von Seeburg, Budapest; Dr. Jost Linkner, Wels; Hans Barth, Mainaschaff; Hans Mendgen, Rosenfeld; Mihály Balázs, Szeged; Sándor Óze, Piliscsaba-Klotildliget; Prof. Dr. Paul Brusanowski, Hermannstadt; Dr. Robert Offner, Speichersdorf; Dietfried Zink, Heilbronn; Dr. Horst Schuller-Anger, Heidelberg; Dorothea Koch-Möckel, Heidelberg; Friedrich Schuster, Bad Rappenau; Gábor Egry, Szentendre; Michael Intschert, Kanada; Erich Simonis, Huffringen; Annelie-Ute Gabanyi, Berlin; Albert Zink, Neuburg/Donau; Brunhilde Lülfs, Münster; Helmuth Wagner, Kronstadt; Erwin Schäffer, Bretzfeld; Antje Tittes, Stuttgart; Peter Wassertheurer, Rutzendorf; Viorel Ene, Kronstadt; Benjamin Józsa, Hermannstadt; Thomas Şindilariu, Rosenheim; Dr. Paul Niedermaier, Hermannstadt; Dr. Rodica Miclea, Hermannstadt; Arthur Ehrmann; Dr. András W. Kovács, Klausenburg; Karin Gündisch, Bad Krozingen; Michael Untch, Hergatz; Julius Henning, Pforzheim; Annemarie v. Tamás, Bochum; Rudolf M. Dinu, Bukarest; Anne Schiltz, Luxemburg; Gerhard-Christian Schmidt, Heilbronn; Dagmar und Dietfried Zink, Heilbronn; Dr. Johann Böhm, Dinklage; Otmar Rotbächer, Heubach; Werner Schunn, Böblingen; Harry Lettau, Mosbach; Anny Breitenbach-Lettau, Mosbach; Ingrid Zach, Heilbronn; HOG Seiburg; Jutta Matzenauer, Gernsheim; Inge Weiss, Rosenheim; Uwe Hatzack, Nürnberg; Prof. Dr. Joachim Bahlcke, Stuttgart; Dr. Volker Wollmann, Obrigheim; Helmut von Arz, Berlin; Michael Schnell, Geretsried; Dr. Roswitha Guist, Wiehl-Hillerscheid; Marianne Riedenauer, Schwebheim; Prof. Dr. Ioan Vasile Leb, Klausenburg; Paul Milata, Berlin;

Emese Gyöngyvér Veres, Budapest; Dr. Alexandru Ciocâltan, Bukarest; Prof. Dr. Konrad Gündisch, Oldenburg; Susanne Schlattner, Hermannstadt; Klaus F. Schneider, Stuttgart; Anna Galon, Olpe; Ute und Rolf Maurer, Esslingen; Dr. Hermann Fabini, Hermannstadt; Dr. Karlfritz Leonhardt, Meersburg; Hanni Markel, Nürnberg; Walter Schuller, Traun; Dr. Reinhard Klockow, Berlin; Sigrid Pinter, Hermannstadt; Wolfgang Klein, Mainz; Peter Szaunig, Bamberg; Erwin Schuster, Rosenheim.

### Spendenkonten des Siebenbürgen-Instituts Gundelsheim

- **Arbeitskreis für Siebenbürgische Landeskunde e.V.:**  
Konto 9 574 520 bei der Kreissparkasse Heilbronn, BLZ: 620 500 00  
IBAN: DE05 6205 0000 0009 5745 20, Swift-Bic: HEIS DE 66
- **Arbeitskreis für Siebenbürgische Landeskunde e.V. – Sicherung Geschäftsstelle:**  
Konto 1 911 040 bei der Kreissparkasse Heilbronn, BLZ: 620 500 00  
IBAN: DE64 6205 0000 0001 9110 40, Swift-Bic: HEIS DE 66
- **Freunde und Förderer der Siebenbürgischen Bibliothek e.V.:**  
Konto 1 924 549 bei der Kreissparkasse Heilbronn, BLZ: 620 500 00  
IBAN: DE41 6205 0000 0001 9245 49, Swift-Bic: HEIS DE 66
- **Siebenbürgisch-Sächsischer Kulturrat e.V.:**  
Konto 9 574 537 bei der Kreissparkasse Heilbronn, BLZ: 620 500 00  
IBAN: DE31 6205 0000 0009 5745 37, Swift-Bic: HEIS DE 66
- **Stiftung Siebenbürgische Bibliothek:**  
Konto 211 029 013 bei der Volksbank Oberberg, BLZ: 384 621 35  
IBAN: DE75 3846 2135 0211 0290 13, Swift-Bic: GENODED1WIL

*Alle angeführten Vereine, ebenso die Stiftung sind als gemeinnützig anerkannt. Spenden auf alle obigen Konten sind steuerlich absetzbar.*

### Jahresbeiträge einzahlen , Bücher bezahlen wird für Sie einfacher

mit einem Bankeinzugsverfahren. Sie erteilen uns eine Einzugsermächtigung, wir buchen den Rechnungsbetrag ab – dadurch ersparen Sie sich den Weg zur Bank. Außerdem können Sie Ihre Ermächtigung jederzeit widerrufen. Formulare schickt Ihnen gerne Frau Michaela Adam zu. Rufen Sie an: 06269-421030 (Anrufzeiten, Anschrift S. 19).

<b>Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Siebenbürgen-Instituts</b>			
<b>Name</b>	<b>Aufgabenbereich</b>	<b>Anrufzeiten</b>	<b>Telefon, E-Mail</b>
Michaela Adam	Buchhaltung/Verwaltung	Mo, Mi 8-12; Di 8-11 Uhr	06269/4210-30 verwaltung@siebenbuergen-institut.de
Jutta Fabritius	Archiv: Fotos	Di 10-11, Mi-Fr 10-12 Uhr	06269/4210-80 info@siebenbuergen-institut.de
Ute Heiser	Bibliothek: Nutzerbetreuung, Periodika, Recherche	Di 10-11; 12-15; Do 10-15 Uhr	06269/4215-10 info@siebenbuergen-institut.de
Inge Henning	Buchhaltung/Verwaltung	Di und Do 12-16 Uhr	06269/4210-30 verwaltung@siebenbuergen-institut.de
Martha Holl-Krause	Sekretariat	Di 8-11 Uhr; Mi 14:30 -17 Uhr	06269/4210-0 institut.krause@gmx.de
Christian Reinerth	Archiv: Genealogie, Nachlässe	Di 9-11; 12-16 Uhr	06269/4210-40 reinerth@heilbronner.de
Christian Rother, Dipl.-Bibl. (FH)	Bibliothek, Archiv: Katalogisierung, Retrokonvertierung, Nutzerbetreuung, Archivierung	Di 9-11; 13-16; Mi-Fr 9-12, 13-16 Uhr	06269/4215-10 info@siebenbuergen-institut.de
Hannelore Schnabel, Dipl.-Bibl. (FH)	Bibliothek: Nutzeranfragen, Recherche, Fernleihe, Nutzerbetreuung	Di 9-11; Mi-Fr 9-12 Uhr	06269/4215-10 info@siebenbuergen-institut.de
Thomas Şindilariu M. A.	Rumänien-Beauftragter		sindilariu@siebenbuergen-institut.de
Annemarie Weber M. A.	Geschäftsführung	Mo; Mi-Fr 9-12, 13-17; Di 9-11; 13-17 Uhr	06269/4210-0 annemarie.weber@siebenbuergen-institut.de
<b>Fax des Siebenbürgen-Instituts: 06269-4215-10</b>			



Die Graft in Kronstadt. Foto: Heinrich Gust

*Ein schönes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr 2009  
wünschen allen Mitgliedern, Freunden  
und Förderern des Siebenbürgen-  
Instituts  
die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter  
sowie die Vorstände der Trägervereine*

*Crăciun fericit și  
La mulți ani 2009!*

*Kellemes karácsonyi ünnepeket és  
boldog új évet kívánunk 2009-re!*

*Zum Neujahrsempfang am 10.  
Januar 2009, 14 Uhr in den Fest-  
saal auf Schloss Horneck laden wir  
Sie herzlich ein!*

\*

## **Weihnachtsferien der Siebenbürgischen Bibliothek**

Vom 22. Dezember 2008 bis einschließlich 6. Januar 2009 ist die Siebenbürgische Bibliothek mit Archiv wegen Personalmangel geschlossen. Wir bitten um Ihr Verständnis.

---

## **Mitteilungen aus dem Siebenbürgen-Institut**

*Herausgeber und Verlag:* Arbeitskreis für Siebenbürgische Landeskunde e.V. Heidelberg; *Mitherausgeber:* Verein Freunde und Förderer der Siebenbürgischen Bibliothek e.V., Schloss Horneck, 74831 Gundelsheim/Neckar, Fax (06269) 421010, E-Mail [info@siebenbuergen-institut.de](mailto:info@siebenbuergen-institut.de).  
*Redaktion:* Annemarie Weber, E-Mail [annemarie.weber@siebenbuergen-institut.de](mailto:annemarie.weber@siebenbuergen-institut.de).  
Erscheint halbjährlich. Der Bezugspreis ist im jeweiligen Mitgliedsbeitrag enthalten.  
*Redaktionsschlüsse:* Ende Mai, Ende Oktober für die jeweils nächste Folge.  
ISSN 0945-702X